RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

COMIC for YOUNG GIRLS
プチコミック
毎月8日発売
◀◀◀プチコミックホームページアドレス▶▶▶
http: www.petitcomic.com

作者からのメッセージ

祝♥10冊目!!でございます。お手に取って下さって有り難うございます！とうとう10冊目です。すごいです。有り難いです。この作品に関わった方々や応援して下さった読者の皆さまと、足を向けて眠れない方向があちこちなので、立って眠らなければ！という勢いです。

本当に有り難うございます！　これからも宜しくお願いします！

FLOWER COMICS
プチコミフラワーコミックス

Tomiumi Ohmi
大海とむ

禁断の恋でいこう 8

禁断の恋でいこう 8
大海とむ

小学館
FC 8632

ISBN4-09-138632-6
C9979 ¥390E
9784091386328
1929979003906
定価：本体390円＋税
雑誌 46096-32　小学館

●大海とむのFC

禁断の恋でいこう ①〜⑧
禁断の恋をしよう
続♥禁断の恋をしよう

●作品紹介

★夜斗の故郷・ドイツを訪れた緋佐子達。だが、そこで彼らを待っていたのは夜斗の息子と元伴侶のはく製…!!　胸に激しい痛みを覚える緋佐子。夜斗もまた、その衝撃を隠せない。哀しみの中、はく製のある小屋に火をつけ姿を消してしまい…!?　大海先生の旅行記も収録した濃厚♡ドイツ編ついに完結。

禁断の恋でいこう 8

8
禁断の恋でいこう
大海とむ
＊プチコミフラワーコミックス＊

CONTENTS

Chap. 29 Eternal Heartbeat, Fleeting Warmth ····5

Chap. 30 Alexis ····53

Chap. 31 What I Want ta Say ····91

Chap. 32 Chain af Sin ····129

Kindan no Koi de Ikou Special
Let's ga an a Farbidden Trip ····169

CHARACTER

夜斗（やと）
緋佐子の恋人。正体は狼だが、月の力で人間に変身できる。年をとることなく、300年生きている。

緋佐子（ひさこ）
おっとりした性格に反し、夜斗への思いは人一倍激しく、熱愛同棲中。アンティーク・ショップに勤務。

Kindan no Koi de Ikou Volume 08 Chapter 029

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASHANIA
PROOFREADER: DAFFYD
EDITOR: MYA
QC: LACAILLE

shifty eyes

inches over to the Yato's Son fanclub and hopes no one is looking

What? *innocent look*

- Lacaille

CHAPTER 29:

Eternal Heartbeat, Fleeting Warmth

CHAPTER 29:

Eternal Heartbeat, Fleeting Warmth

▲「華の鎖」予備カット

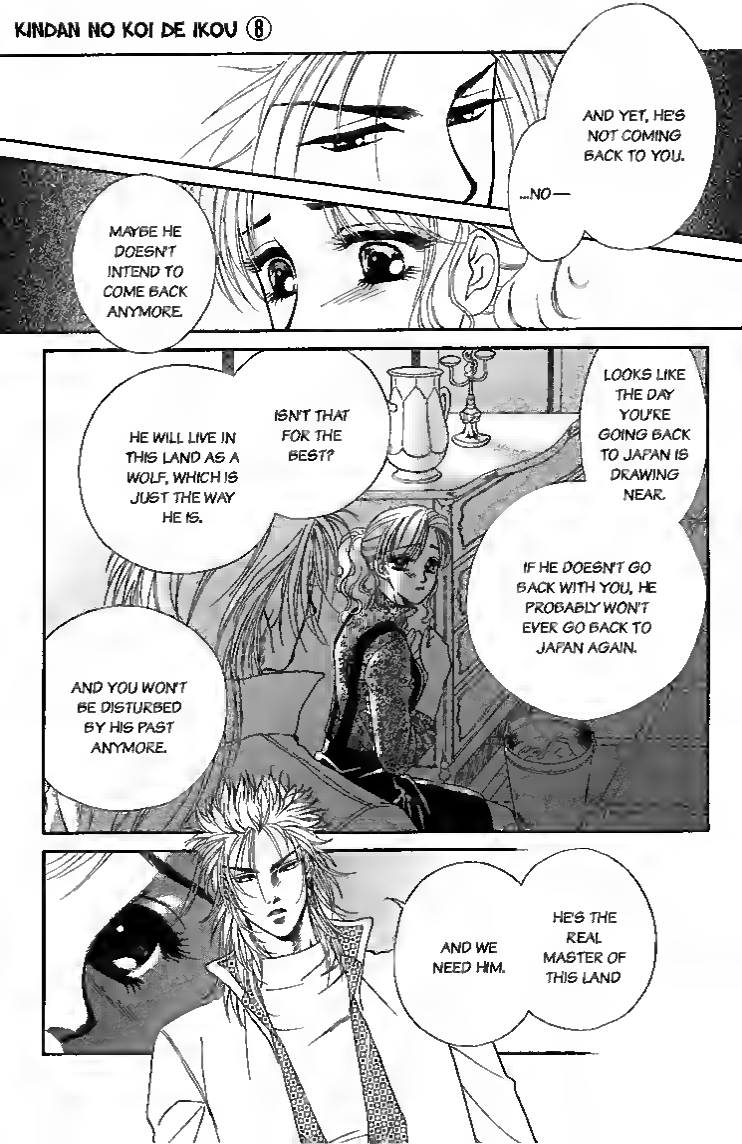
「夜斗の腕にすっぽり緋伝ろ」と「緋伝ろの胸に埋もれる夜斗」は半々の割合くらいで描ける気がします。二人の実際は後者の方が多そうな感じ。

squish
squish
squish
YATO WASN'T INSIDE...
I FOLLOWED HIS FOOT-STEPS UNTIL HALFWAY...
BUT I LOST SIGHT OF HIM.
LOOKS LIKE HE ESCAPED FROM THE FIRE.
MY FATHER IS SAFE.

..IS THAT—
SO?
I'M SORRY, OWNER.. THAT IT TURNED INTO SOMETHING LIKE THIS ..
AHHH, IT'S ALL RIGHT.
IN THE FIRST PLACE, IT WAS JUST A HUT, NOT INTENDED FOR USE ANYWAY.
...THAT ASIDE,
IT MUST HAVE BEEN PAINFUL FOR YATO-KUN.
THE ONE WHO USED TO BE HIS WIFE WAS TURNED INTO A STUFFED ANIMAL.
AND, ON TOP OF THAT, HE HAD TO PUT AN END TO HER WITH HIS OWN HANDS
HE MUST WANT TO BE ALONE RIGHT NOW.
LET'S AT LEAST WARM UP HIS ROOM AND WAIT FOR HIM.

AFTER COMING TO GERMANY ..
YATO DRIFTS FURTHER AND FURTHER AWAY FROM ME.
Swish
EVEN THOUGH I TRY AND TRY TO GET CLOSE TO HIM, WITH A FASTER SPEED,
Swish
Swish
Swish
HIS PAST TAKES HIM AWAY FROM ME.
"I'M SORRY..."
HIS BACK WHEN HE REMAINED IN THE HUT WITH THE STUFFED CORPSE OF HIS WIFE...
WAS NO LONGER MINE.
Swish
Swish
clop

ARE YOU STILL WORKING?
THE MOON IS OUT ALREADY.
HUMANS STOP WORKING WHEN THE SUN SETS, RIGHT?
DIFFERENT FROM WOLVES LIKE US.
...I'M TRYING TO DISTRACT MYSELF
BUT I'LL STOP HERE TODAY.
splash
...LOOKS LIKE MY FATHER ISN'T COMING BACK.
AWOOH
SPLOSH
IT'S A FULL MOON TONIGHT.
THE POWER OF THE MOON IS STRONG, AND HE CAN STAY LONGER AS A HUMAN.

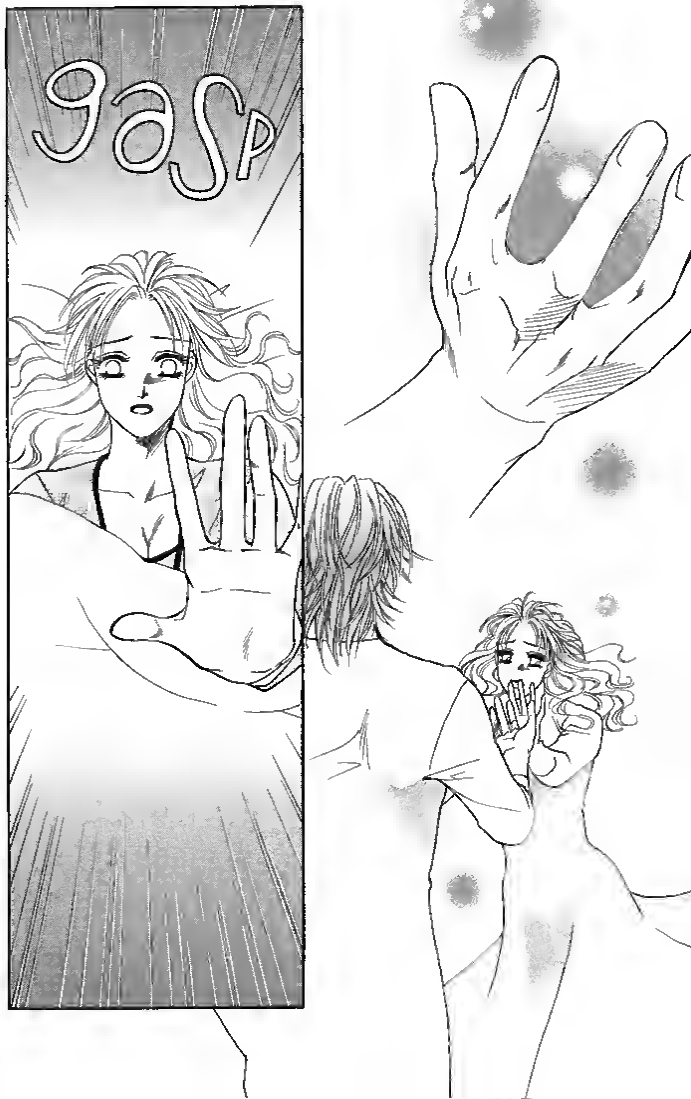

AND YET, HE'S NOT COMING BACK TO YOU.
...NO—
MAYBE HE DOESN'T INTEND TO COME BACK ANYMORE.
LOOKS LIKE THE DAY YOU'RE GOING BACK TO JAPAN IS DRAWING NEAR.
ISN'T THAT FOR THE BEST?
HE WILL LIVE IN THIS LAND AS A WOLF, WHICH IS JUST THE WAY HE IS.
IF HE DOESN'T GO BACK WITH YOU, HE PROBABLY WON'T EVER GO BACK TO JAPAN AGAIN.
AND YOU WON'T BE DISTURBED BY HIS PAST ANYMORE.
HE'S THE REAL MASTER OF THIS LAND
AND WE NEED HIM.

...EVEN SO—
I ALSO NEED HIM.
EXCUSE ME.
...BUT—
WHAT AM I TO HIM...?
CAN'T I STAY BY HIS SIDE?
THE WAY HE IS NOW, DOES MY EXISTENCE ONLY CAUSE HIM PAIN?

YATO...
WHERE ARE YOU RIGHT NOW?
WHAT ARE YOU DOING?
I MISS YOU...

...SHE'S RUNNING.
THIS IS... THE USUAL DREAM?
NO, IT'S DIFFERENT.
THIS SCENERY... IT'S NOT THE FOREST WHERE YATO AND SHE USED TO BE...
IT'S THE CURRENT SCENERY.
WHERE IS SHE...
TAKING ME?
THAT'S...

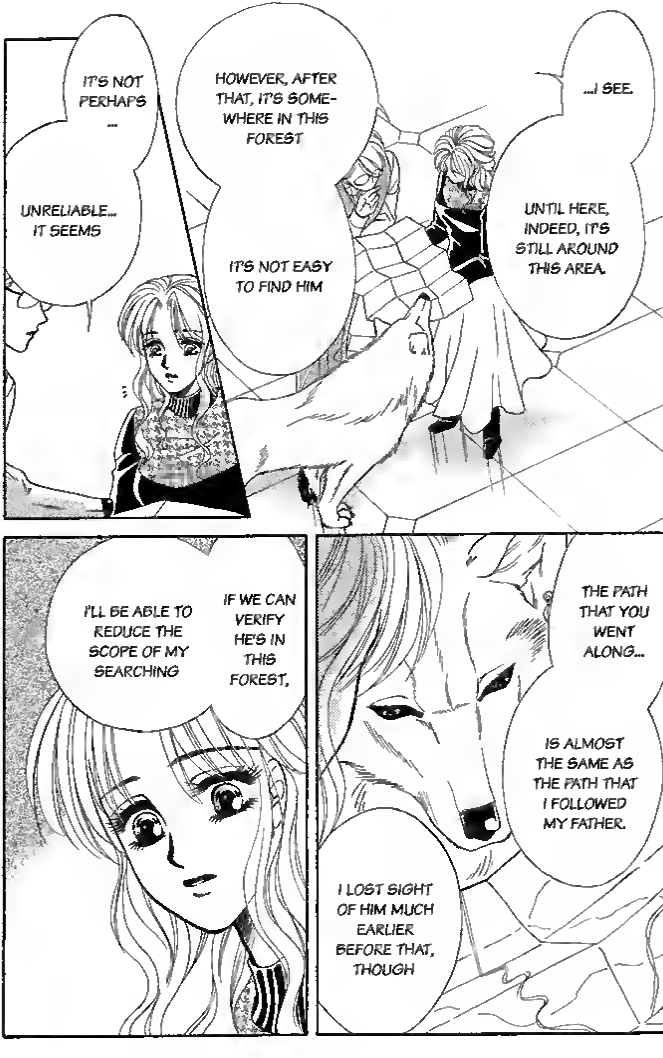
YATO...!
dash
Passes through


GASP

YATO IS WAITING FOR ME...
WHAT A CONVENIENT DREAM...
...IT WAS JUST A DREAM...?
...BUT...

YES.
YOU'RE GOING TO FIND YATO-KUN?!
BUT YOUR ONLY CLUE IS HER DREAM, RIGHT?
WELL, YES.
ACTING ON SUCH UNRELIABLE IN-FORMATION...
IS TOO RECKLESS.
BUT...
IF THAT DREAM WAS WHAT SHE SHOWED ME,
...YES.
I WANT TO RESPOND TO IT.
...MORE-OVER...

I STILL WANT TO BE BY HIS SIDE AFTER ALL.
I NEED HIM
AND IF HE STILL NEEDS ME..
I DON'T WANT TO DO NOTHING AND LOSE YATO...
JUST LIKE THIS.
I'LL HELP YOU, TOO
...I UNDERSTAND.
I KNOW I RAN TO THE NORTH OF THE CASTLE.
ON THE WAY, I SAW OTHER CASTLES AND RIVERS ..
nestle
DO YOU HAVE AN IDEA OF WHERE THIS PLACE IS?
AH.. YES.
IT'S VERY GENERAL, THOUGH.


...I SEE.
UNTIL HERE, INDEED, IT'S STILL AROUND THIS AREA.
HOWEVER, AFTER THAT, IT'S SOMEWHERE IN THIS FOREST
IT'S NOT EASY TO FIND HIM
IT'S NOT PERHAPS ...
UNRELIABLE... IT SEEMS
THE PATH THAT YOU WENT ALONG...
IS ALMOST THE SAME AS THE PATH THAT I FOLLOWED MY FATHER.
I LOST SIGHT OF HIM MUCH EARLIER BEFORE THAT, THOUGH
IF WE CAN VERIFY HE'S IN THIS FOREST,
I'LL BE ABLE TO REDUCE THE SCOPE OF MY SEARCHING

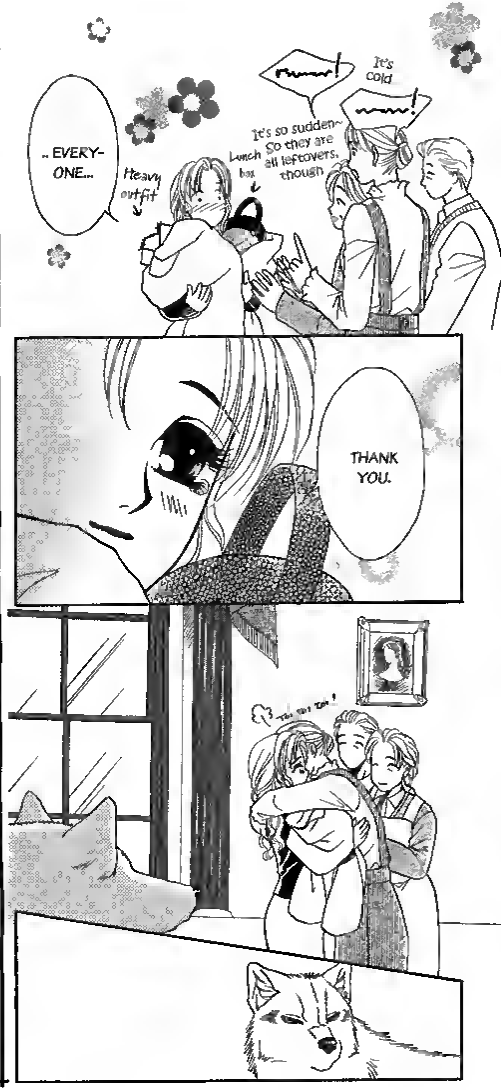
I UNDERSTAND YOUR FEELING OF WANTING TO SEE HIM
I WON'T STOP YOU.
WHETHER HE WILL ACCEPT YOU——
OR NOT.
THE REST IS UP TO MY FATHER TO DECIDE.
sfx: bam
HISAKO!
They can somehow understand each other Japanese and German conversation?
Um
THAT'S RIGHT I'M GOING OUT.
YEAH, TO FIND YATO
thud
thud
thud
EH?

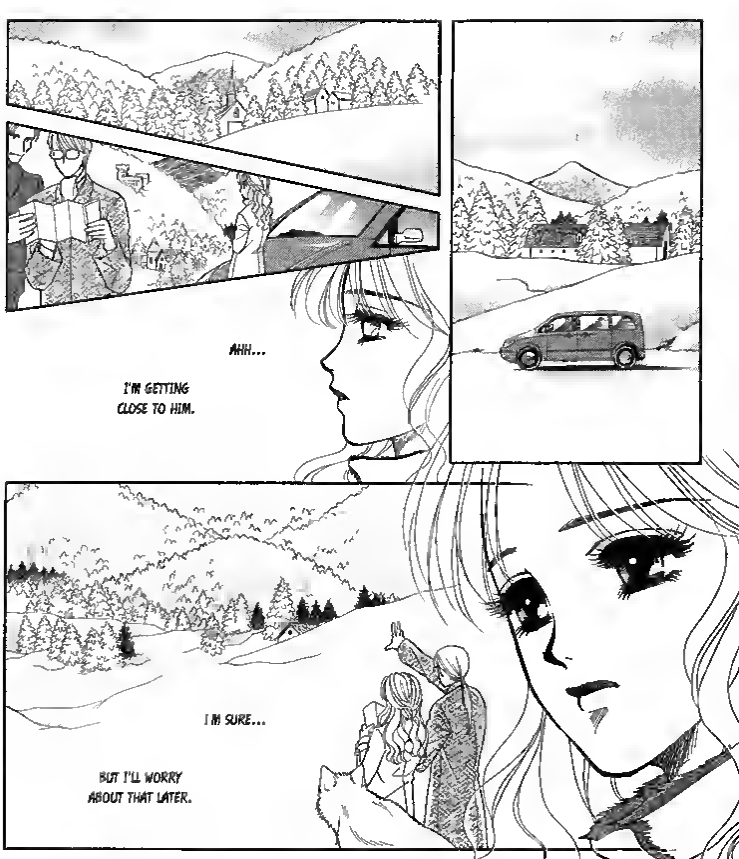
－永遠の鉄則 制服の体温－

実はこの回、コミックス収録にあたり ひっそりと加筆させて頂きました。

この世に言い訳をずら～っと書いていたのですが、あまりにも見苦しいので削除しました。（苦笑）毎回 画面の修正はさせて頂いても（本当はこれも避けたい）お話に手を入れることはしない、と大三郎は思っていましたがその掟を今回破ってしまいまして 色々考えに結果とは言え、大変後ろめたい気持ちです。

本誌のみ コミックスのみの読者さまには大変申し訳ないです。一回ページ数を減らして 今後はこんなことのないように精進しますのでこれからもお見守り下さいませ。




AHH...
I'M GETTING CLOSE TO HIM.
I'M SURE...
BUT I'LL WORRY ABOUT THAT LATER.
BUT I'LL WORRY ABOUT THAT LATER.
MAYBE HE'LL REJECT ME...

...LOOKS LIKE THERE'S NO MISTAKE. HE'S IN THIS AREA.
RIGHT NOW, I JUST WANT TO SEE HIM.
I CAN LEAVE WORRYING ABOUT WHAT WILL HAPPEN FOR LATER.
I CAN FEEL HIS PRESENCE... HOWEVER, IT'S STILL TOO VAGUE FOR ME TO DETERMINE WHERE HE IS.
I CAN HAVE A LOOK AROUND A BIT MORE DURING THE NIGHT.
YES.. BUT—
THE OWNER OF THE CASTLE HAS BORROWED A LODGING PLACE AND IS WAITING AT THE ENTRANCE OF THE FOREST, RIGHT?
HOW ABOUT WAITING UNTIL TO-MORROW?

JUST A BIT MORE..
...I GOT IT.
BUT YOU'D BETTER STOP MOVING TOO MUCH.
I'LL GO LOOK FOR HIM A BIT MORE.
EH...?
UM...
WAIT—
AH...
UHM... ON SECOND THOUGHT, I THINK WE SHOULD...
crunch
crunch
squish
OH NO...
I GOT SO ABSORBED INTO IT I CAUSED HIM TROUBLE.
WHERE DID HE GO?

...WAIT!
...NO.
THAT'S...!
DID I SEE WRONG?
NO, I'M SURE IT'S HER...

WAIT...
WAI—
kushi
kushi
pant
pant
pant
pant
pant
pant
pant

YATO IS HERE.
I'M SURE HE'S UP AHEAD.
UP AHEAD...!
SHE'S GONE.
BUT I CAN TELL...
I CAN TELL...

くしゃり
Pant
..I THOUGHT... YOU WOULD COME.

...DID YOU HAVE... THAT DREAM?
.. YEAH.
..... IS IT ALL RIGHT...
FOR ME TO COME HERE?
.....
...TO BE HONEST, I DIDN'T WANT TO SHOW THIS PLACE TO YOU.
...BUT- AFTER SEEING THAT DREAM,
I THOUGHT, "AHH, I'M WAITING— FOR HISAKO."
Punch

...I WANT YOU...
TO HOLD ME TIGHT...
AND YET, I STILL WANT YOU BY MY SIDE...
MY HEAD IS FILLED WITH ANOTHER WOMAN RIGHT NOW...
YATO...!
...I MISSED YOU...!

...ME,
TOO...

.. THIS PLACE...
WAS WHERE I LEFT MY PACK...
250 YEARS AGO.
EH?
AFTER COMING TO GERMANY WITH YOU..
I HAD A LOOK AROUND THE PLACE WHERE I USED TO LIVE.
WHEN I WAS BORN AS JUST A NORMAL WOLF AND LIVED AS A WOLF.. AS IF IT WAS THE MOST NATURAL THING IN THE WORLD...
...TO BE HONEST, I DIDN'T THINK I WOULD FEEL SO NOSTALGIC.

IT WAS JUST FIFTY YEARS.
I WANTED TO JUST RETURN TO THE FOREST... AS IF THE POWER OF THE MOON WAS JUST A DREAM.
ONLY FIFTY YEARS IN THE 300 YEARS THAT I'VE BEEN ALIVE... YET IT'S SO NOSTALGIC.
WHEN I LEFT BEHIND THOSE FIFTY YEARS HERE...
I DIDN'T THINK MUCH ABOUT IT, THOUGH
YATO...

...YATO...
DO YOU WANT TO REMAIN IN GERMANY?
...IF YOU WANT TO STAY BACK HERE...
YOU CAN... STAY HERE.
...I SEE.
YOU'RE RIGHT. JUST BECAUSE WE LOVE EACH OTHER, DOESN'T MEAN WE CAN BE TOGETHER.
IT'S BECAUSE I LOVE ALL OF THEM THAT I LEAVE THEM, SUFFERING
IT CAN'T BE HELPED.

YATO ...!
THAT'S NOT..
IN ME, THERE'S THE 300 YEARS BEFORE I MET YOU.
WITHIN THAT TIME, THERE WERE MANY PEOPLE WHO USED TO BE INVOLVED WITH ME.
I WON'T FORGET THEM ..
BECAUSE THAT'S MY ROLE, THE ONE WHO STILL REMAINS
BUT IF THAT HURTS YOU...
...AND MAYBE FROM NOW ON, TOO...
THIS TIME, TOO..
SO...

PAIN AND SUFFERING ARE JUST A PART OF BEING TOGETHER.
FOR ME, THE HAPPINESS WE CAN HAVE TOGETHER IS MORE IMPORTANT.
AND YET, IT'S NOT LIKE THAT FOR YOU?!
...WHY?
WHY ARE YOU LETTING GO OF ME?!
WHY WON'T YOU TELL ME...
THAT YOU WON'T LEAVE ME?!

.....
...THAT'S RIGHT. IT WAS PAINFUL.
I WAS SHOWN THAT DREAM OF YOU AND HER,
I WAS SO JEALOUS I WAS ON THE VERGE OF GOING CRAZY
I DIDN'T WANT YOU TO MEET HER.
I TRIED TO BURN HER. I'M SCARED OF MYSELF FOR EVEN TRYING TO DO THAT.
YOUR BACK WAS SO SAD...!

BEING SEPARATED FROM YOU IS MORE PAINFUL.
..BUT-
I KNOW THAT YOU WON'T FORGET THEM.
THAT'S RIGHT. EVEN IF I DIE AND MEET YOU AGAIN LIKE HER,
I BELIEVE THAT...
YOU STILL WON'T CHANGE. YOU'LL STILL TOUCH ME WITH YOUR FEELINGS FOR ME.
IT'S BECAUSE YOU'RE LIKE THAT...
THAT I WANT TO BE WITH YOU!

BUT THERE ARE MANY WAYS TO DO THAT.
I'LL DO ANYTHING IT TAKES...
BECAUSE...
IF YOU STAY BEHIND IN GERMANY, I'LL STAY BEHIND WITH YOU AS WELL!
...IT MAY BE IMPOSSIBLE RIGHT AWAY...
BECAUSE WE NEED EACH OTHER...!
I NEED YOU-
AND YOU NEED ME.
ISN'T THAT RIGHT?

SO TELL ME!
THAT YOU WON'T LET GO OF ME!
THAT EVEN IF I SUFFER, OR IF IT'S PAINFUL,
YOU WON'T LET GO OF ME...!

YOUR WARMTH ALWAYS...
ENGULFS EVEN THE PAST THAT IS TEMPTING ME, AND IT FILLS EVERYTHING OF ME
AND THAT'S HOW I KNOW..
THAT THIS WARMTH IS MY EVERYTHING RIGHT NOW.

THE REASON WHY I ROAMED HERE AND THERE IS BECAUSE I WANTED TO MAKE SURE...
WHERE THE PLACE I TRULY WANT TO GO BACK TO IS
AND THEN...
EVERY TIME THE SCENERY IN FRONT OF MY EYES LURED ME...
I'D SUDDENLY REMEMBER YOU, HISAKO.

WHERE I GO BACK TO IS WITHIN YOUR WARMTH.
...SHE PASSED THROUGH YATO...
THAT'S WHY SHE SHOWED THE WAY FOR ME.
NO MATTER HOW MANY WOMEN HE'S HAD IN THE PAST... AND WILL HAVE IN THE FUTURE...
RIGHT NOW, I'M THE ONLY ONE BY HIS SIDE.
...AM I WARM?
CAN I WARM YOU?
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAN WARM ME.
...THEN TELL ME.
THAT YOU WON'T LET GO OF ME.

I LISTEN ONLY TO A MOMENT OF HIS ETERNAL HEARTBEAT...
AND I CAN ONLY WARM HIM FOR THAT ONE MOMENT. .
THAT YOU ABSOLUTELY ... WON'T LEAVE ME.
...BUT I'M FINE WITH JUST THAT ONE MOMENT.
FOR I WILL GIVE YOU MY WARMTH, MY LIFE.
YATO, GIVE ME YOUR HEART-BEAT, YOUR LIFE
..I WON'T LET GO OF YOU

AS LONG AS THIS WARMTH IS STILL HERE..
I WON'T LET GO OF YOU.
NO MATTER WHERE I GO, AND NO MATTER HOW MUCH MY PAST CALLS ME...
I WILL DEFINITELY RETURN TO YOUR ARMS
AS LONG AS THIS WARMTH, THIS LIFE IS HERE...

WATCHED OVER BY THE MOON...
IT WAS ALMOST LIKE A HOLY VOW...
WE WON'T LET GO OF EACH OTHER...
WE WON T LEAVE EACH OTHER.

AS LONG AS
I'M STILL
ALIVE...

Kindan no Koi de Ikou Volume 03 Chapter 030

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASAMIA
PROOFREADER: DAFFYD
EDITOR: MYA
QC: LACAILLE

I'm now officially enamored by Alexis Where can I rent a cottage near a forest in Germany? O Preferably somewhere with cuddly white wolves? >O

- Lacaille

CHAPTER 30:

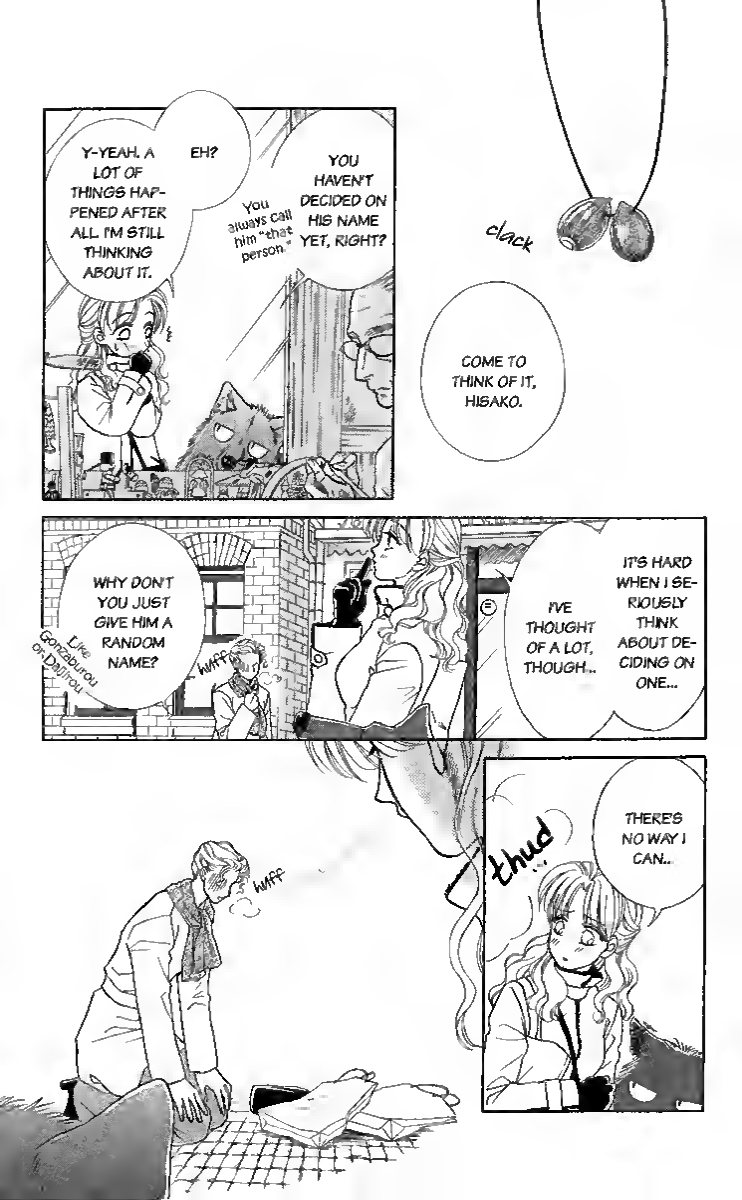
Alexis

WHEN WE WERE IN THE MIDDLE OF LOOKING FOR YATO-KUN,
I RECEIVED HELP FROM AN ACQUAINTANCE.
AND THEN I WAS ASKED TO DROP BY BEFORE GOING BACK.
We're not alone Move it Eh?
Vroom
IS THAT SO? THAT'S GREAT.
AHH, CAN YOU SEE THE CITY?
YOU ALL CAN GO BACK ON ANOTHER CAR...
AH, IT'S ALL RIGHT. IN THAT CASE, WE'LL GO SIGHTSEEING AROUND THE CITY.
WE'VE BEEN IN THE CASTLE ALL THIS TIME, AFTER ALL. I WANT TO HAVE A LOOK AROUND.
Perks up

WAH! WHAT A CUTE CITY.
MISTER.
I'M SORRY— BUT I CAN'T ENTER THE CITY.

"IT'S BETTER IF I DON'T GO WITH YOU."
"AFTER ALL, SOMEONE WITH THE APPEARANCE OF A WOLF LIKE ME WILL STAND OUT IN THE CITY."
I WONDER IF HE THINKS I'M INCONSIDERATE AGAIN.
SAYING THAT I WANT TO GO SIGHT-SEEING...
..I WONDER IF I DID SOMETHING WRONG TO HIM——
HIS PRESENCE IS STILL LEFT IN THE FOREST AROUND HERE.
EH?
IT LOOKS LIKE THE AREA AROUND HERE IS HIS TURF ANYWAY.
MAYBE IT'S SOMETHING YOU SHOULDN'T WORRY ABOUT?
IT'S SURPRISING TO SEE SOMEONE SO CAUTIOUS WITH HUMANS LIKE HIM-
HAVING A TURF SO NEAR HUMAN HABITATION.

BUT MAYBE HE'S CONCERNED ABOUT THE CITY ITSELF.
HE CHANGED HIS ATTITUDE BECAUSE HE WAS CONCERNED ABOUT ENTERING THE CITY,
...I THOUGHT
WAFF
WAFF
WAFF
crunch
crunch
clack
crunch


clack
COME TO THINK OF IT, HISAKO.
YOU HAVEN'T DECIDED ON HIS NAME YET, RIGHT?
You always call him "that person."
EH?
Y-YEAH. A LOT OF THINGS HAPPENED AFTER ALL. I'M STILL THINKING ABOUT IT.
IT'S HARD WHEN I SERIOUSLY THINK ABOUT DECIDING ON ONE...
I'VE THOUGHT OF A LOT, THOUGH...
WHY DON'T YOU JUST GIVE HIM A RANDOM NAME?
Like Gonzaburou or Daitarou
WHAT?
THERE'S NO WAY I CAN..
thud
WHAT

E/N UNCAPITALIZED TEXT MEANS THEY'RE TALKING IN GERMAN

Are you hurt..?
This is..
Are you all right?
A wolf, right?

thud
No, it's not
N-
stone
stone
stone
Wait...
Then, excuse me.
...You're-
too nice.
That's right. Hisako is just too nice.
Actually, you wanted to run away, just like that, right?
I'm Iria Hisako
He's Yato.
I'm Alma Neumann.

Ahh, it's there.
...Actually, I also..
Oh my
Don't worry I don't intend to do anything to him
.....
Yato... He's a wolf, right?
flinch
Sniff
Sniff
Sniff
Let's have a nice long talk inside.
Yes.
Are you surprised I live in a forest away from the city?
Gasp
Alexis...

Alexis!
You're there, aren't you? Show yourself!
Alexis!
sfx: howl
sfx: howl

stir. how!
YATO...?
crunch
Gasp
Alexis!

dash
...!
Just who are you...?
Make yourself at home.
What a wonderful house!

Uhm...
I'll do it. Please rest.
I'm fine.
I can do this myself.
Uhm...
Oh my, you don't have to be so considerate.
I have some fruits. I went to cut them.
Then please let me borrow your kitchen
I went to eat them, too.
I know that your wolf is Alexis' father,
I'm sorry that I can't explain about this very well.
There are lots of things I don't understand, too.
That's enough.
And they have lived for a very long time.

.. You believe me?
I first met Alexis twenty years ago
At that time, he was quite a big wolf, and he hasn't changed at all since then.
Twenty years ago?
That's right. I once got lost inside the forest.
And he saved me.
He brought me food to eat, and he warmed me. Can you believe it?
My dad, who found me, was surprised as well.
But he was really grateful.
"Keep it a secret."
"He should live freely."
Now that I think about it, right from the start,
My dad probably realized he wasn't normal.

clack
My dad made these nute for ma
as a sign for ma to call him
When I was small,
I always wanted to see him.. so I'd go into tha forest many times, and got lost many times.
Fuyu
Whenever that happened, he'd save me.
My dad couldn't ignore that, so he made this for me.
"When you want to meet him... no matter when... hang these outside."
"The sound of these nuts will call him."
I wondered if a normal wolf would be able to understand that.
But my dad thought Alexis would understand.

Of course.
I want to leave this somewhere.
Will you make room on the table for me?
I'll take this hot water. I'll put some in the pot
OK
Should the pot for black tea be over there?
That's right
Is this a lap blanket? It looks warm.
That's right, it's better to be warm.
I'll bring it with me, since I'm already at it
That's right
.....
Warm and cozy
You're so strange
These are roasted apples. They're warm.
I borrowed your stove

In my family, it was only my dad and me. My dad had a weak constitution, so he often had to lie in bed.
Ever since I was small, we always had to ask for help from other people and I hated that.
I desperately tried to take care of the house and my dad.
Uhm...
I'm sorry.
I'm too meddlesome?
Oh no, that's not what I mean.
I'm just thinking I don't hate you
Where is your father right now..?
He passed away.
I-
I'm sorry
Oh no
it's fine.
When he passed away, Alexis was also by my side.
When I was busy and all alone with the housework, too...
His warmth when he stayed beside me saved me.

For a few years now, I've been calling him... but he won't answer me.
Even if he answers me, he wouldn't get close enough for me to touch him...
..But-
I'm about to forget that warmth.
He didn't enter my house, right?
He's always like that. He won't needlessly tread on humans' territory
Maybe he's trying to stay away from me, too
Because you've gotten stronger.
...I'm sure he's just thinking how it's no longer necessary now..
Maybe I'll try getting lost in the forest again.
Fufu
Fufu

I SAVED HER ONCE.
AFTER SAVING HER ONCE, I COULDN'T LEAVE HER ALONE. THAT WAS ALL IT WAS.
SHE LOST HER MOTHER, HER FATHER WAS CONSTANTLY IN BED FROM HIS ILLNESS
SHE DIDN'T LIKE TO BE TAKEN CARE OF BY OTHERS.
SHE NEEDED PROTECTION, AND I WAS THE ONLY ONE WHO COULD PROVIDE IT.
THAT WAS ALL.
"Alexie! That's a nice name, isn't it?"
"it means **guardian**. it fits you perfectly, doesn't it?"
"My dad passed away, Alexis."
"Thanks for staying by my side.."

WE SHOULD BOTH GO BACK TO OUR OWN TERRITORIES.
BUT SHE NO LONGER NEEDS MY PROTECTION NOW.
...I WONDER...
IF SHE REALLY DOESN'T NEED YOU..
INDEED, I ALSO TOLD HER THAT SHE'S BECOME STRONGER NOW, SO SHE NO LONGER NEEDS PROTECTION..
IT'S ONLY TEMPORARY. SHE'LL FORGET RIGHT AWAY.
BUT ALMA-SAN REALLY SEEMED LONELY.
...BUT I WONDER IF THAT'S REALLY TRUE...?
I MEAN, SHE SEEMS TO CHERISH THOSE NUTS A LOT...
Alma's ding dong
Waah!

What big dogs!
...Yeah. Who are you?
Ah.. I'm...
I'm sorry. Are you all right?
CLICK
Lucas!
What's wrong? What about your job?
Alma!
I heard that you left for home early, so I ran straight here.
What's wrong?
I'm only tired because I've been so busy lately.
It's nothing big
This is Hisako-san. She nursed me.
It wasn't really nursing.
You were nursed? How rare.

"SHE NO LONGER NEEDS MY PROTECTION."
THIS IS WHAT HE MEANS...?
Hello
He's my fiancé, Lucas.
Actually, the day after tomorrow is our wedding
And then I got busy with all the preparations
AH...
Lucas-
He's Alexis.
Oh, so you're Alexis? I've heard about you!
You're in the middle of working, right?
I got worried about you...
It can't be helped. I'm happy.. but please go back to work. I'm fine.
Nice to meet you, Alexis!
That's right. While you're at it, please take them back with you.
I'm worried.
But then you'll be all on your own.
I told you, I'm fine.

...Then-
Thank you, Hisako-san
Oh, have you finished preparing for moving?
Then I'll come again tonight
If you're worried, please hurry up and finish it
Urgh. I'm busy
The room has been ready for you for a long time now
Your wolf will take Alexis...
...Hisako-san-
...No, it's nothing.
Good bye.
Vroom

to see Alma letting someone take care of her
It's really rare
She's always like that.
She never lets me spoil her.
Trying her best is how she supports herself
But that's the way she lives with all her might.
SHE WANTS TO BE LIKE THAT.
THAT'S WHY...
EVEN NOW, SHE STILL NEEDS...
THOSE NUTS...
EVEN IN FRONT OF HER FIANCÉ, ALMA-SAN IS STILL "A STRONG WOMAN."

I DON'T THINK SHE HAS YOU TO PROTECT HER IN PLACE OF HER FATHER, OR ANYONE.
IT'S BECAUSE IT'S YOU... BECAUSE YOU PROTECTED HER. SHE CAN TRY HER BEST.
BUT WHEN IT'S PAINFUL, AND WHEN IT'S HARD...
TRYING HER BEST...
TRYING HER BEST..
YOU MUST BE THE ONLY ONE SHE CAN HONESTLY ACT SPOILED TO, RIGHT?
THAT'S WHY, I'M SURE SHE'LL FOREVER...
NEED YOU...
SO THAT SHE CAN BE SOMEONE WHO WILL TRY HER BEST.
THAT'S RIGHT.
I ALSO THINK I CAN ALWAYS LIVE ON MY OWN...
BUT I CAN'T DO THAT RIGHT NOW.

IT LOOKS LIKE LIVING WILL BE TROUBLE-SOME.
WITHOUT HISAKO..
IT'S BE-CAUSE I HAVE HISAKO...
THAT I CAN BE A STRONG LEADER.
...UHM... I'M SORRY FOR TALK-ING AS IF I KNOW EVERYTHING
.. BUT I CAN TELL-
SHE'S FEELING INSE-CURE...
Your wolf will take Alexis ..

YOUR PRECIOUS SOMEONE LEAVING YOU.
IT'S LIKE SOMETHING IS STOLEN FROM YOU.
SHE'S SCARED, AND HELPLESS...
HER HEART MIGHT JUST BREAK...
-click-

AREN'T YOU GOING? SHE'S CALLING YOU.
AT THIS LAST MOMENT, YOU'RE NOT THINKING SOMETHING LIKE, "WHAT SHALL I DO," ARE YOU?
IT SHOULD BE "WHAT DO I WANT TO DO?"

YOU SURE LOVE TO TAKE EVERYTHING ON YOURSELF, HUH?
DASH
IT'S LIKE LOOKING AT THE OLD ME.
HE RESEMBLES ME AFTER ALL.
BUT IN TRUTH I REALIZE...
I DIDN'T WANT TO ADMIT HOW I WAS ATTRACTED BY THE LIKES OF HUMANS.
THAT "THE LIKES OF" IS JUST A WALL... THAT HE AND I... MADE OURSELVES

HE MUST BREAK THAT WALL HIMSELF.
clack
clack
crunch
swish

Alexis...
Thud
Eh?
Push
Is it all right for you to go inside?
W-what? Alexis?
Push
Push

flop
hugs tightly
creak
creak
creak
dash-
Alexis?
clack
clack
clack
clack
clack
clack
clack

...Can I-
still call you again ...?
clack
Alexis...

twitch
caress
. You're so warm.

YOU SHOULD JUST GO TO HER
I'LL ONLY MAKE HER CONFUSED.
THIS IS MORE THAN ENOUGH.

EH?
I THINK THAT'S MY NAME.
TO CALL ME ALEXIS AS WELL.
I WANT YOU...
I'VE ALWAYS WANTED TO BE ALEXIS
I WANTED TO BE THE WOLF THAT HUMAN GIRL CALLS ALEXIS...
I THOUGHT THAT WOLVES DON'T NEED NAMES.
THERE'S NO MEANING IN THE NAMES THAT HUMANS CALL US
...BUT I REALIZED-
EH?!
NO... THAT'S NOT...
I WON'T FORCE YOU IF YOU DON'T WANT TO.
BUT IS IT ALL RIGHT FOR ME TO CALL YOU SO..?

blush
EH...
HE... SMILED...?
chuckle
YOUR HEART WENT THUMP... JUST NOW
You're so childish Father
What are you talkin' about...?
Don't show your face for a while, jerk

Kindan no Koi de Ikou Volume 03 Chapter 031

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASHANIA
PROOFREADER: DAFFYD
EDITOR: MYA
QC: LACAILLE

LOVED this chapter! There's this adorable innocence about Alexis that makes me want to -beep- and -beep- him to -beep- again! Don't you? *_*

[Content edited because of mature content. Reader discretion is advised.]

- Lacaille

CHAPTER 31:

What I Want To Say

E/N- UNCAPITALIZED TEXT MEANS THEY'RE TALKING IN GERMAN

THE CHIEF GUEST OF THE PARTY NEEDN'T HELP WITH THE PREPARATIONS..
EH? IS THAT SO?
BUT JUST A LITTLE BIT SHOULD BE ...
ALEXIS-SAN— GOOD MORNING.
...LICKING EACH OTHER'S MOUTH IS BOTH WOLVES' WAY TO CONFIRM THEIR RANKINGS, AND TO GREET EACH OTHER.
BUT I WONDER IF THEY DO THAT IN THEIR HUMAN FORMS, TOO?
Excited
...OWNER..
You want to see it?

YATO...
AND HIS CHILD, ALEXIS
ARE WOLVES WHO CAN TURN INTO HUMANS USING THE POWER OF THE MOON
welcome!
AFTER COMING TO GERMANY... YATO'S... BIRTHPLACE,
HE REUNITED WITH HIS SON AFTER 250 YEARS. HOWEVER...
"BEING MY FATHER'S PARTNER-"
"IS TOO HEAVY A BURDEN FOR YOU"

WHY DON'T YOU RETURN MY FATHER TO THIS LAND, AND GO BACK TO YOUR OWN COUNTRY?
I SUPPOSE YOU DON'T KNOW MY FATHER STANDS ON THE TOP OF ALL OTHER WOLVES..
HIS PARTNER ALSO HAS TO STAND ON THAT TOP.
DIDN'T APPROVE OF ME AS YATO'S PARTNER.
ALEXIS-SAN, WHO LOVES YATO, ALMOST CLOSE TO WORSHIP.
?
sniff
sniff
BUT...
lick

H-he greeted me, too?
DURING THESE PAST FEW DAYS, I HAD THE FEELING
THAT HE'S SOMEHOW CHANGED...
I GOT CHASED AWAY AGAIN
POUT
THEY COULD LET ME HELP JUST A LITTLE BIT.
AH...
close

YATO HAS GONE TO THE FOREST...
WHAT ARE YOU DOING?
IT'S COLD TO STAY HERE.
ALEXIS-SAN.
IT'S FINE. I JUST CAME HERE NOT LONG AGO
IT FEELS COMFORT-ABLE HOW I CAN LOOK AT THE FOREST.

swish
EH...?
What's going on...?
AH...
YOU MOST LIKELY WEREN'T ALLOWED TO PREPARE FOR THE PARTY... AND NOW YOU'RE BORED, RIGHT?

MY FATHER WILL BE BACK SOON.
YOU CAN JUST WAIT FOR HIM.
EH...
UM...
THANK YOU
...VERY MUCH
You're very warm
THIS IS A NORMAL THING FOR A WOLF.
AH!
FOR A WOLF...
sfx thumph

WHAT ARE YOU DOING?!!
Ya-
YATO!
It's a normal thing for a wolf... Or so it's supposed to be
nudge
nudge
This is my place!
Kyan
NYE
I THINK ALEXIS-SAN TREATS ME AS YOUR HUMAN PARTNER
I'M STILL IN THE PACK...
BUT I'M DIFFERENT
RATHER THAN SOMEONE WHO ALSO BELONGS TO HIS PACK.

－アレクシス－

アレクシスの名前を出すのを随分引っ張ってしまったので、彼のイメージが出来てしまってる方の中には違和感のある方もいらっしゃるかもしれません。
アルマさんは彼にとって娘みたいなものです。彼にもいつか人と狼の壁を越えた恋人ができたらいいなと思いますが、かなり自制の効いた人なので、どうでしょう…。
ところで、アルマさんの名前ですが、今ではみぽあちゃんぽい名前ないですそうです。可愛い名前でよかったなぁ。

－つたえたいこと－

愛しの仔、獣が負と背で合って団子状態で眠をとる様子は大層可愛いでしょ。

...I DON'T REALLY GET IT, BUT...
IN SHORT, THAT MEANS HE'S COME TO LIKE HUMANS, RIGHT?
NOW HE CLEARLY SEES THE THINGS HE TRIED NOT TO SEE.
WITH THE WALL GONE, HIS VIEW MUST HAVE GOTTEN BETTER.
I'M GLAD FOR THAT.
sfx: crash
EH?
Are you all right?
What's wrong?
Oh, mein Gott

I'll clean it up here. Please cool your burn down right away!
Did you get burnt?!
Eh? Cooking?
Hmm... We can't use this...
But it's all right. We can still make the soup again
OK?
You didn't intend to use this for anything right? Let's use it.
Ah see there's chicken meat
I'll cut the tomatoes
Eh? Let me help!

AFTER COMING TO THIS CASTLE, I'VE OBSERVED HUMANS' MOVEMENTS
YOU'RE RIGHT.
Eh? Franz san the gardener? I saw him in the west tower ...
THOSE AROUND HER WHO LEND THEIR HELP TO THIS UNRELIABLE GIRL...
END UP RELYING ON HER.
HISAKO-
IS INTERESTING, ISN'T SHE?
SHE PAYS AS MUCH ATTENTION AS POSSIBLE TO THOSE AROUND HER.
WATCHING THOSE AROUND HER, SHE HAS A GRASP OF EVERYTHING AROUND HER.
PEOPLE GATHER AROUND SOMEONE WHO HAS A GRASP OF EVERYTHING AROUND THAT PERSON.
IT'S VERY SIMPLE.
Well... Yeah, that's true, but
WHY CAN'T SHE USE THAT CARE ON HERSELF?
Thanks to that we get one crisis after another.
Well that's true, but

ANY-WAY..
I ALSO KNOW THAT'S NOT ALL.
SHE GIVES THE PEOPLE AROUND HER A CALM FEEL-ING.
THE PEOPLE WHO GATHER AROUND HER SEEK IT-
AND I THINK THEY WANT TO PROTECT HER.
THEY PRO-TECT HER...
AND THEY'RE ALSO PRO-TECTED BY HER.
THAT'S HER POWER.
THAT'S NOT SUIT-ABLE FOR A WOLF.
BUT..

SHE'S JUST PERFECT FOR ME, HUH?
I'M A WERE-WOLF...
BUT SHE DOESN'T MIND THAT. WHAT A WEIRDO
THAT'S HISAKO FOR YOU.
YOU'VE CHANGED, FATHER.
AFTER LIVING FOR 300 YEARS YOU'LL START TO BECOME A COWARD.
BUT I QUITE LIKE MYSELF AS A COWARD... LIKE I AM RIGHT NOW.
IT'S BECAUSE I HAVE HISAKO WITH ME THAT I CAN BE THAT WAY.
PREVIOUSLY, YOU NEVER SOUGHT ANYTHING EXCEPT FOR YOURSELF.
THAT'S WHY I NEED HISAKO.
I'M SURE
THAT I NEED HER MORE THAN SHE NEEDS ME.

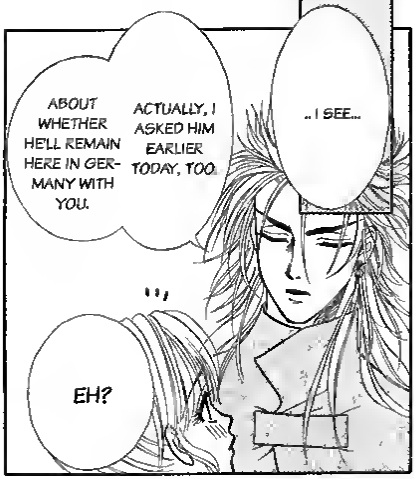
CAN YOU NOT REMAIN IN GERMANY?
TOGETHER WITH HER?
...FATHER...
THE FOREST... AND WE... NEED YOU.
WITH HISAKO, HUH...?
... IN THIS FOREST...

clang
LET'S TOAST!
...HUH?
WHERE ARE YATO AND ALEXIS-SAN?
Did they leave?
thud
ACK
..OOPS.
sfx: click

YATO.
When did you change into those clothes...?
DON'T THEY LOOK WONDERFUL?
♡
I PREPARED THESE, THINKING THAT THIS MIGHT COME UP.
♡ These aren't my type of clothes though
SATISFIED
EXCUSE ME.

I WOULD LIKE TO ASK FOR A DANCE.
EH?
HOLD ON.
HOLD ON A MOMENT!
Well well...
YATO IS MAD... BUT...
IT'S IMPOSSIBLE
FOR MY HEART NOT TO RACE!

IF YOU SAY THAT YOU'LL REMAIN HERE-
I THINK MY FATHER WILL STAY BACK HERE WITHOUT ANY HESITATION.
..DON'T YOU-
FEEL LIKE STAYING HERE IN GERMANY AT ALL?
EH?
STAY HERE, AS MY FATHER'S PARTNER-
AND AS A PART OF THE PACK.
HE'S SAYING HE'LL ACCEPT ME AS WELL...?
...I WANT-
TO LET YATO DO AS HE WANTS.
IF I SAY THAT I WANT TO DO THAT, I'M SURE HE'LL AGREE WITH ME.
UP UNTIL NOW, HE'S ADAPTED QUITE A LOT OF THE HUMAN LIFE-STYLE FOR ME.

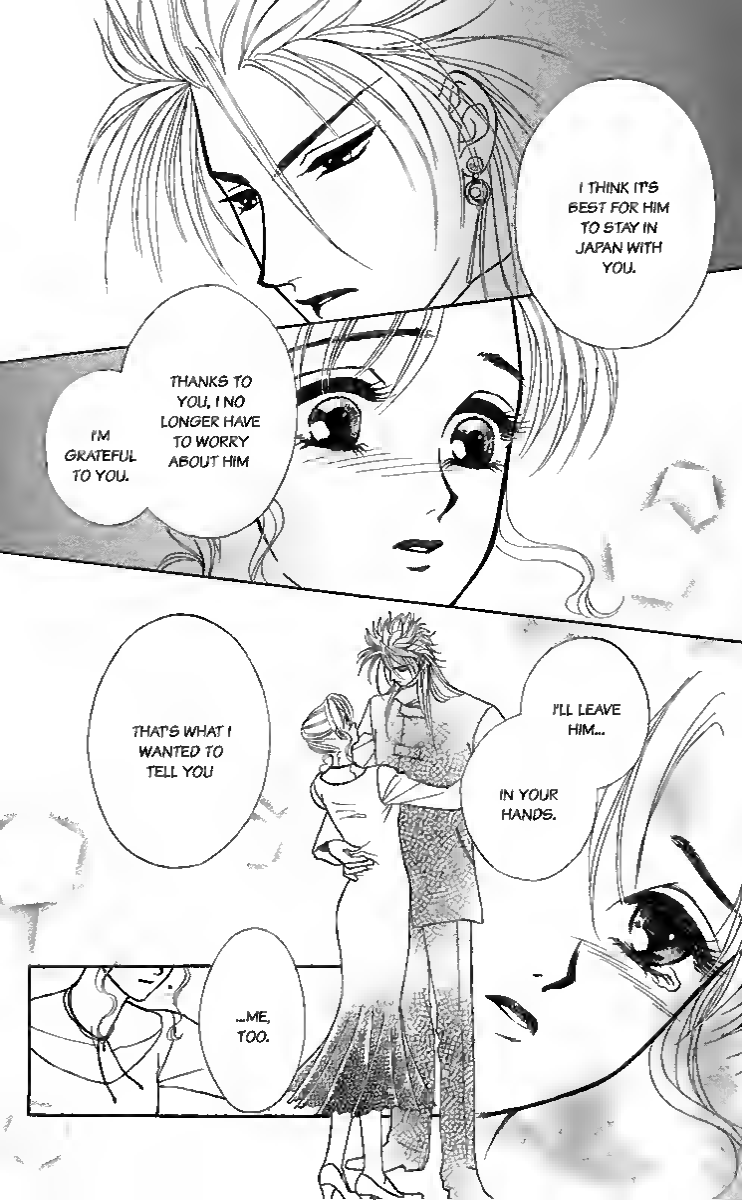

..I SEE...
ACTUALLY, I ASKED HIM EARLIER TODAY, TOO.
ABOUT WHETHER HE'LL REMAIN HERE IN GERMANY WITH YOU.
EH?

IN THIS FOREST, WITH HISAKO?
THAT'S NOT BAD.

IF I CAN BE WITH HER, I DON'T CARE WHERE I AM.
...THAT'S WHAT I WANT TO SAY, BUT..

THAT'S WHY I WANT TO ACCOMMODATE HIM THIS TIME, AS A HUMAN.
IT'S NOT FOR ME OR SOMETHING-
...I WANT HIM-
TO DO WHAT HE WANTS TO DO

MY FATHER
SAID THAT THE CURRENT HIM IS A COWARD.
BUT I FEEL THAT HE'S GREATER AND STRONGER THAN HE USED TO BE.
JAPAN SUITS ME.
AFTER LIVING THERE FOR 100 YEARS, THERE ARE LOTS OF BONDS THAT I CAN'T THROW AWAY.
THAT'S BECAUSE HE LIVED IN JAPAN WITH HUMANS.
AND...
IT'S THANKS TO YOU. I UNDERSTAND THAT NOW.


I THINK IT'S BEST FOR HIM TO STAY IN JAPAN WITH YOU.
THANKS TO YOU, I NO LONGER HAVE TO WORRY ABOUT HIM
I'M GRATEFUL TO YOU.
I'LL LEAVE HIM...
IN YOUR HANDS.
THAT'S WHAT I WANTED TO TELL YOU
...ME, TOO.

I'M REALLY GLAD THAT YOU'RE HERE..
I WANTED TO SAY- THANK YOU...
I MEAN, YOU'RE HERE.
AND THAT WE GOT TO MEET YOU.
EVEN WHEN I'M GONE, YATO STILL HAS YOU.
YOU DON'T KNOW JUST HOW RELIEVED IT MAKES ME FEEL...
THANK YOU.

...MORE-OVER-
THIS PLACE DOESN'T NEED ME, RIGHT?
...BUT IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO RETURN YATO TO JAPAN..?
FOR THIS PAST 100 YEARS, THE ONE WHO TRULY RULED OVER THIS TURF...
IS YOU
YOU MUST KNOW... THAT YOU'RE NOT MY SUBSTITUTE.
YOU SHOULD JUST ADMIT IT.
...IT'S ALL RIGHT NOW...
NEEDS ME.
THE TRUTH IS, NEITHER YOU NOR THIS PLACE...

Excuse me.
I'll dance too!
ALL RIGHT, I'LL RETURN YOU TO MY FATHER NOW.
I DON'T LISTEN TO HUMAN TALKS.
WHAT WERE YOU TALKING ABOUT?
Fufu
WE TALKED ABOUT HOW WE BOTH LOVE YOU.
YOU COULDN'T HEAR US?
What's that about?
ARE YOU SURE IT'S FINE NOT TO REMAIN HERE IN GERMANY?
...YATO.

holds tightly
I'VE GOTTEN QUITE USED TO GERMANY..
I GOT PEOPLE TO TEACH ME HOW TO MAKE THE FOOD...
AND I'VE GOTTEN USED TO THE FOREST, TOO.
TO JAPAN
IT'S ALL RIGHT LET'S GO BACK...
...COME TO THINK OF IT...
...OK

I CAN'T SPEAK FLUENTLY...
BUT I CAN DO EVERYDAY CONVERSATIONS.
REALLY?
HEY,
TRY SAYING SOMETHING
!!!
CAN YOU SPEAK OTHER LANGUAGES, TOO?
ALEXIS-SAN SAID THAT YOU KNOW ALL THE EUROPEAN LANGUAGES, RIGHT?
Moreover I haven't heard you speak much German
I love you.
blush
IT'S NOT FAIR TO USE ENGLISH LIKE THAT..
Your heart skipped a beat, right?

Ik hou van jou
(Belgian Dutch)
Amo-te
(Portuguese)
Szeretlek
(Hungarian)
Je t'aime
(French)
Ti amo
(Italian)
Te quiero
(Spanish)
That's not fair—
YATO—
And it's sly to whisper at my ear like that—
Ich liebe dich.
NOTE. I SUPPOSE ALL OF YOU KNOW THE MEANING OF THIS ALREADY. IT MEANS "I LOVE YOU" IN JAPANESE
AH...
GERMAN...
...AI SHITERU.
YA—

"I LOVE YOU"...
...I-
THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD IT...
REALLY? BUT YOU KNEW, RIGHT?
.....
Yeah

I'M STILL HAPPY...
BUT..
THERE ARE LOTS OF FEELINGS IN ME..
THE THINGS I WANT TO SAY ARE OVERFLOWING.

BUT WHAT I WANT TO TELL YATO...
MIGHT REALLY BE JUST THIS
I LOVE YOU...

I'M LEAVING THE CASTLE IN YOUR CARE.
PLEASE THINK OF THE CASTLE AS YOUR SPECIAL LODGING IN EUROPE.
I ALREADY ASKED THEM TO KEEP AN EYE OUT FOR YOU, ALEXIS-SAN.
YOUR ROOM IS LEFT THE WAY IT IS
PLEASE USE IT HOWEVER YOU WANT.
...THANK YOU FOR MANY THINGS.
I DEFINITELY WANT TO SEE YOU AGAIN

..YEAH.
Oh my~

WHAT ARE YOU DOING, JERK?!
.. BUT ISN'T THIS HOW WOLVES ARE SUPPOSED TO SHOW THEIR RESPECT?
If wonder if he won't do that to me
Shut up!
This is what I've been thinking for a while now. You've adopted to human style too much. Moreover, Father. You're Childish.
YATO'S BIRTH-PLACE, GER-MANY...
A LOT OF THINGS HAPPENED...
A LOT OF THINGS WERE LEFT TO US.
I WANT TO SAY... TO EVERYTHING...
AND EVERYONE...

<Chapter 3> What I Want To Say * The End *

ドイツ編では とてもたくさん彼と
描かせてもらった気がします。
生きてるのが 二頭 ほく製が一頭
それが時々回想で動いたりしました。
白黒でも彼を描くのが まだ見栄えが
良くて、とても楽しかったです。
もっともっと 格好良く描いてあげられ
れば良かったんですが… それでも
頑張って描いたので二人には許して
もらいましょう。

服は店主の趣味(笑)

Alexis

ー アレクシス ー

生年月日は不明 (夜斗より50年程若く約250歳)

188cm 75kg

夜斗の息子。毛はウルフカラー、瞳は琥珀色。
月の力は 夜斗とほぼ同じ。
彼としての夜斗を崇拝しており、
責任感が強く とても真面目。

無表情でいて
本当はかなり
お茶目さん
なのが
描ききれなくて
残念です

Stop stalking us ! XP

Aerandria

http://aerandria.net

Kindan no Koi de Ikou Volume 08 Chapter 032

SOURCE: MIGAEX
TRANSLATOR: ASAMIA
PROOFREADER: DAFFYD
EDITOR: MYA
QC: LACAILLE

Don't you just HATE it when you learn that the person you love to hate isn't as bad as you thought he was? Just who are we going to hate NOW? >O *grumbles*

- Lacaille

CHAPTER 32:

Chain of Sin

WHAT NICE WEATHER.
A FEW DAYS AGO, WE RETURNED TO JAPAN FROM GERMANY.
IT'S LIKE A DREAM HOW WE WERE IN GERMANY UNTIL NOW.
WHEN I NORMALLY GO OUT OF THE SHOP LIKE THIS,

IN ORDER...
TO ENTER THE COUNTRY, YATO HAD TO BE QUARANTINED FOR TWO WEEKS; SO WE PARTED AT THE AIRPORT.
RIGHT NOW, HE'S ALONE AT THE QUARANTINE STATION.
But maybe he's really getting terms with some girl at the quarantine station right now
pout
OWNER.
I WONDER HOW YATO-KUN IS DOING.
rattle
YOU FEEL LONELY AS WELL, DON'T YOU?
BUT IT'S ONLY FOR TWO WEEKS.
AND I CAN GO SEE HIM ON WEEKENDS.
TWO WEEKS, HUH?

THAT MEANS I CAN'T DO ANYTHING TO HIM DURING THAT TIME?
SOUMA-SAN...!
WHAT DID YOU COME HERE FOR?! WHAT NERVE! AFTER YOU DID SOMETHING LIKE THAT TO YATO...
"SOME-THING LIKE THAT?" WHAT DO YOU MEAN?
DON'T FEIGN IGNORANCE! YOU SENT IT TO US... RIGHT?!
WHEN WE WERE IN GERMANY...
YOU SENT THE STUFFED CORPSE OF YATO'S WIFE TO US...!

HISAKO-SAN,
THIS PERSON ACTED AS THE MIDDLE-MAN FOR THAT CASTLE... DUE TO HIS JOB... AND HE SOLD THAT STUFFED CORPSE TO SOMEONE. THAT'S ALL.
BUT...!
THE ONE WHO SENT IT TO US WAS ANOTHER PERSON, WHO DIDN'T KNOW THE CIRCUMSTANCES.
THAT'S RIGHT.
HE MUST HAVE KNOWN WHAT WOULD HAPPEN.
BUT IT'S ALL RIGHT, I'VE ALREADY GIVEN HIM PROPER PUNISHMENT.
YEAH. THANKS TO THAT, I CAN'T MOVE ABOUT FREELY, EITHER HERE IN JAPAN OR OVERSEAS.
I wonder just what kind of means he used?
FOR A WHILE, I'LL HAVE TO BE ON THE LOOKOUT AND BEHAVE MYSELF.
BY THE WAY, WHAT DO YOU WANT WITH US?
DON'T TELL ME YOU'VE COME TO GET YOUR REVENGE?
CUT ME SOME SLACK.
TODAY, I'M JUST A CUSTOMER.
CUSTOMER..?

WHAT A BEAUTIFUL WOMAN...
I'M LOOKING FOR THIS PENDANT.
IT WAS MADE IN FRANCE AROUND THE END OF THE 19TH CENTURY. THE CREATOR IS UNKNOWN. IT WAS MADE OF GLASS
IT'S MADE LIKE THAT BLACK WOLF WITH THE EARRING...?
ARE YOU ASKING ME TO HELP YOU WITH YOUR YATO-KUN COLLECTION?

I DIDN'T THINK I COULD ASK YOU FOR HELP.
BUT I JUST FOUND OUT IT BRIEFLY APPEARED ON THE MARKET IN THE PAST.
OF ALL PEOPLE, IT HAD TO BE SOMEONE WITH YOUR CONNEC-TIONS.
...WELL, I DON'T RECALL EVER HAVING SEEN THIS.
FIND IT FOR ME.
I DON'T CARE HOW MUCH I HAVE TO PAY.
IF YOU WANT TO EXCHANGE...
I DON'T MIND GIVING YOU THE REST OF MY COLLECTION.

SHE'S MY SISTER
ON THE DAY OF HER WEDDING CEREMONY, SHE JUMPED OUT OF THE WINDOW, RIGHT BEFORE MY EYES
...LOOKS LIKE YOU DON'T WANT TO OBTAIN THIS MERELY FOR YOUR COLLECTION.
WHO IS THIS WOMAN?
BECAUSE I MADE LOVE TO HER THE NIGHT BEFORE.
WHEN MY SISTER DIED, I INHERITED EVERYTHING IN HER BLACK WOLF COLLECTION.
BUT ONLY THIS PENDANT WAS MISSING.
I DID A LOT OF CHECKING. BUT I DON'T KNOW WHEN AND HOW SHE GOT RID OF THIS PENDANT.

I GAVE IT TO HER WHEN I WAS SMALL.
IT BECAME THE START OF HER COLLECTION.
IT LOOKS LIKE SHE CHERISHED IT QUITE A LOT.
WHY DID YOUR SISTER GET RID OF JUST THIS?
..BEATS ME.
BUT PERHAPS SHE REALIZED HOW THE EYES OF HER LITTLE BROTHER HAD BECOME THE EYES OF A MAN.
AND SHE DIDN'T WANT TO KEEP IT ANYMORE?
I'LL COME AGAIN. THINK ABOUT IT.
THERE'S SOMETHING I WANT TO TALK WITH YOU ABOUT... OH MY...
YOU HAVE A CUSTOMER RIGHT NOW? SHOULD WE TALK LATER?
KABURAGI-SAN.

THERE WAS A MEETING IN THE SHOPPING DISTRICT THE OTHER DAY.
WE'VE INCREASED THE NUMBER OF PATROLS. HERE'S YOUR SHIFT SCHEDULE.
PATROLS?
YOU WERE GONE FOR A WHILE, SO I DOUBT IF YOU KNOW.
RECENTLY, BAD PEOPLE HAVE BEEN WANDERING AROUND HERE.
...
YOU SHOULD TAKE CARE ON YOUR WAY HOME AS WELL, HISAKO-CHAN.
You don't have Yato-kun with you, right?
..OH NO.. AFTER HEARING THAT ..

I FEEL WORRIED AFTER ALL
...I'M BEING LOOKED AT?
Or am I just too self-conscious?
sty. honk honk
OH, NO..
They ignore me when Yaeos with me but now...
Hmmp
HEY. GOING HOME?
SOUMA-SAN...!

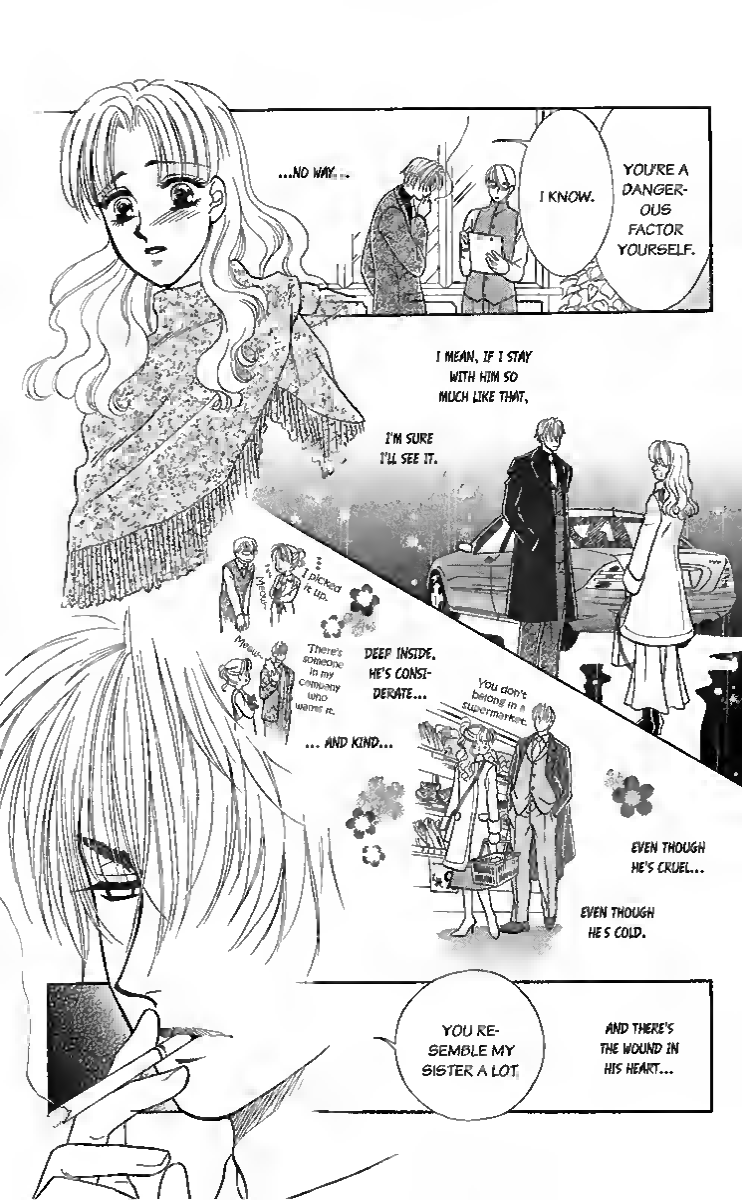
SHALL I TAKE YOU HOME?
Tch
NO, THANK YOU!
Trailing after
I WON'T DO ANYTHING TO YOU. HOP IN.
NO, THA-
SEE? WE'RE CAUSING TROUBLE FOR OTHER CARS, RIGHT?
HURRY UP AND GET IN.
THAT'S BECAUSE YOU...!
sfx: honk x2
sfx: honk x4
COME ON.
sfx: vroom

PEOPLE LIKE THEM...
HAVE IN-CREASED LATELY.
EH?
YOU'RE THE ONE WHO ARRANGED IT...!
WH —?
WHY DON'T YOU VALUE YOURSELF AT A HIGHER PRI-ORITY THAN OTHER CARS?
YOU'RE REALLY TOO MODEST.
HE WAS CONCERNED ABOUT WHAT HE HEARD BEFORE...?
THIS AREA PROBABLY BECAME THEIR GATHERING PLACE.
BOTH THE SHOP AND YOU SHOULD BE CAREFUL.
YOUR BODY-GUARD ISN'T WITH YOU RIGHT NOW.. RIGHT?
HE WAS WORRIED ABOUT ME BECAUSE YATO ISN'T HERE; SO HE CAME TO PICK ME UP...?

IT MIGHT BE TRUE,
BUT HE HURT YATO... HE'S NOT A NICE PERSON...
THERE'S NO WAY IT COULD BE TRUE...!
SHAKE
SHAKE
YOU WOULDN'T WANT TO GET IN A CAR WITH THAT STERN GUY, WOULD YOU?
HMM?
...YOU'RE DRIVING YOURSELF TODAY, AREN'T YOU?
NORMALLY, YOU HAVE A CHAUFFEUR WITH YOU.
AHH
SFX VROOM
HE'S NOT A NICE PERSON...

I'LL THANK YOU FOR TODAY.
HOW-EVER...
YOU SOUND RELUCTANT.
...THANK YOU VERY MUCH.
THIS DOESN'T MEAN I'VE FOR-GIVEN YOU
YOU'VE HURT YATO MANY TIMES UP UNTIL NOW...
AND YOU TRIED TO STEAL HIM FROM ME FOR YOUR COLLECTION!
I DON'T MIND.
EH?!
I'LL COME TO PICK YOU UP TOMORROW MORNING, TOO
W-WAIT...
THOSE EYES OF YOURS GIVE ME A THRILL.
WH-?

...GOOD MORNING
...I SEE.
THAT'S RIGHT. IT'S HARD FOR ME TO TRUST YOU...
BUT I'M TRULY GRATEFUL TO YOU FOR DRIVING HISAKO-SAN TO WORK AND BACK HOME.
OWNER!
HISAKO-SAN, IT LOOKS LIKE THE YOUNG PEOPLE WE TALKED ABOUT YESTERDAY ARE REALLY BAD ONES.
I'VE THOUGHT ABOUT TAKING YOU HOME AND TO WORK MYSELF.
SOUMA-SAN...
ON THE CONDITION THAT YOU TAKE CARE OF HISAKO-SAN...
I'LL UNDERTAKE YOUR REQUEST.


...NO WAY...
I KNOW.
YOU'RE A DANGER-OUS FACTOR YOURSELF.
I MEAN, IF I STAY WITH HIM SO MUCH LIKE THAT,
I'M SURE I'LL SEE IT.
I picked it up.
Meow
There's someone in my company who warned me.
DEEP INSIDE, HE'S CONSI-DERATE...
... AND KIND...
You don't belong in a supermarket.
EVEN THOUGH HE'S CRUEL...
EVEN THOUGH HE'S COLD.
YOU RE-SEMBLE MY SISTER A LOT
AND THERE'S THE WOUND IN HIS HEART...

SHE HAD A GENTLE PRESENCE.
SHE WAS SO GENTLE, SO WEAK, SHE COULDN'T HURT ANYONE.
AND...
THERE WAS THIS PASSION HIDDEN INSIDE HER.
WHEN YOU LOOK AT ME LIKE THAT, IT REMINDS ME OF HER.
IN HER LAST MOMENT, SHE ALSO LOOKED AT ME THE SAME WAY
I DON'T KNOW WHO HER PASSION WAS FOR,
BUT HER HATRED WAS CERTAINLY FOR ME.
I DON'T THINK SHE HAD EVER USED SUCH AGGRESSION AGAINST ANYONE...
BUT WHAT AM I TALKING ABOUT, ANYWAY ..?

I GUESS I'VE BEEN WITH YOU TOO MUCH.
THAT'S WHY YOU'RE ATTACHED TO ME.
YOU KEEP HURTING YOURSELF...
SO THE WOUND WITHIN YOU WILL NEVER HEAL...
YOU SEE YOUR SISTER IN ME, SO THAT YOU WON'T FORGET HER HATRED.
I DON'T WANT TO SEE...
WHENEVER I THINK ABOUT WHAT HE'S DONE TO YATO, THE HATRED I HAVE FOR HIM UP UNTIL NOW GROWS STRONGER. AND YET...
click
HISAKO-SAN.
IT'S CLOSING TIME. THANK YOU FOR YOUR HARD WORK.
YOU'RE GOING TO VISIT YATO-KUN TOMORROW, RIGHT? YOU MUST BE LOOKING FORWARD TO IT.
YOU'VE GOT TO GET RID OF SOUMA-SAN'S SCENT, WHICH HAS SOAKED INTO YOU
Otherwise Yato-kun will be worried
THAT'S MEAN.

SHALL I TAKE YOU TO SEE HIM?
NO, THANK YOU!
YATO...
I WANT TO SEE YOU...
I WANT TO FEEL YOUR WARMTH...
crunch
crunch

RATTLE
HELLO.
OWNER ...
I GOT SO WORKED UP MAKING FOOD FOR YATO THAT I MADE TOO MUCH
IT'LL BE GREAT IF THE OWNER IS HERE...
HISAKO-SAN, WHAT'S WRONG?
AREN'T YOU GOING TO SEE YATO-KUN?
UHM...
I WANT TO SHARE WITH YOU .. SOME OF THE FOOD I MADE FOR HIM...
OH, THAT'S VERY KIND OF YOU.

WAAAH
CRASH
EH?
IT MAKES ME WANT TO GET CLOSER TO YOU.
DON'T HATE ME SO OPENLY LIKE THAT.
PLEASE, CUT IT OUT!
AH.. IT SEEMS THEY KICKED UP A FUSS AT THE BOOKSTORE EARLIER...
IT'S THOSE BRATS.
THEY'RE WRECKING HAVOC.
MOVE ASIDE!

str: wash
HISAKO-SAN!
SOUMA-SAN!
gasp
ARE YOU ALL RIGHT?
Y-YES...

AHH.
YOUR LUNCH BOX GOT WASTED.
SOUMA-SAN, YOUR ARM...!
IT'S NO BIG DEAL.
THAT ASIDE...
AFTER I HELD YOU LIKE THAT, YOU CAN'T GO SEE HIM NOW, HUH?
STOP IT...
!
BUT HISAKO-SAN..?!
I'M GOING TO TAKE SOUMA-SAN TO THE HOSPITAL, OWNER.
STOP IT ALREADY.

..IS THIS MY ROOM?
I FELT KIND OF SLUGGISH AFTER GOING TO THE HOSPITAL, SO I SLEPT AS SOON AS I WENT BACK HERE.
.. AHH, COME TO THINK OF IT,
DID YOU STAY WITH ME THE WHOLE TIME?
...IT'S BECAUSE IT'S MY FAULT.
twitch
YOU DIDN'T GO SEE HIM?
...YOU COULDN'T GO, RIGHT?

SORRY.
PLEASE, STOP IT!
DON'T APOLO-GIZE.
DON'T SAY THAT IT'S YOUR FAULT
DON'T SHOW ME ANYMORE!
DON'T SHOW ME!
YOUR CRUELTY, YOUR GENTLE-NESS,
OR THE WOUND IN YOUR HEART!
WHAT AM I SUPPOSED TO DO?!
DON'T BECOME A NICE GUY!

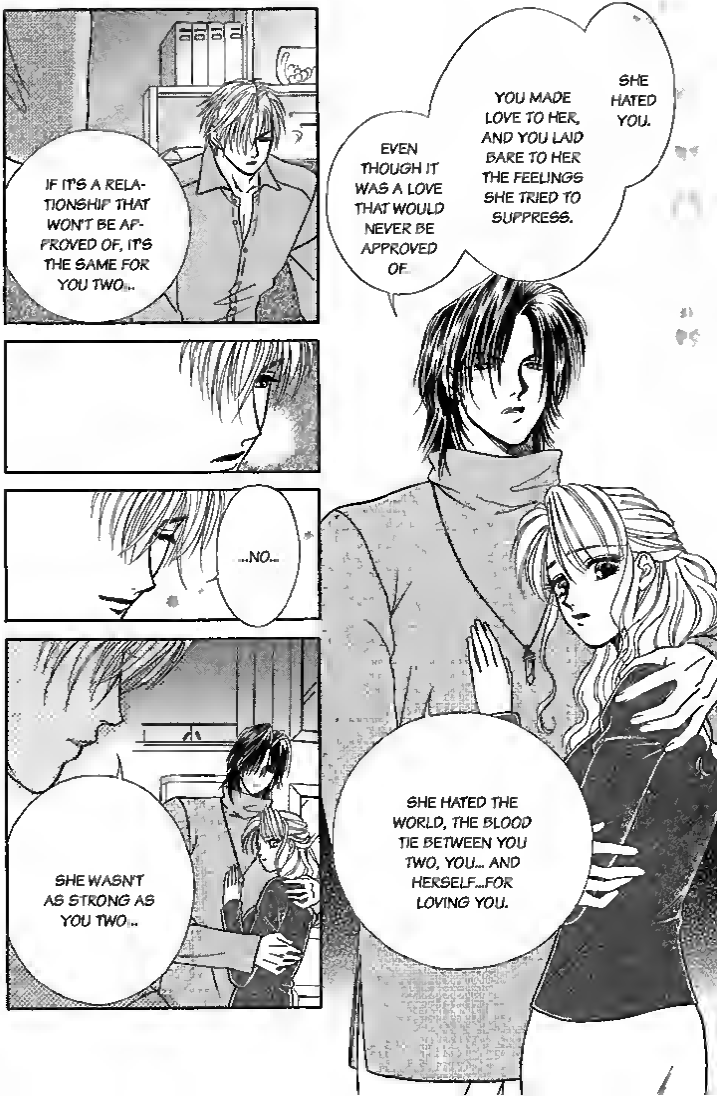
YOU HURT YATO.
I HATE YOU!!
I DON'T WANT TO FORGIVE YOU...!
HISAKO...

YOU CAN'T HATE SOMEONE FOREVER. IT'S NOT IN YOU
IT'S ALL RIGHT, HISAKO.
IT'S ALL RIGHT. YOU DON'T HAVE TO HATE ANYONE.
YATO...!

...HOW SURPRISING. AREN'T YOU AT THE QUARANTINE STATION?
SO HE GOT WORRIED AND SNUCK OUT.
HISAKO-SAN DIDN'T COME TO SEE HIM...
HE WENT LOOKING FOR HER, AND CAME TO MY SHOP.
I THOUGHT YOU'D KILL ME THE NEXT TIME WE MET.
I'M IN A BAD MOOD RIGHT NOW.
...I'M SORRY. IT'S MY FAULT

YOU MIGHT HAVE BEEN THE ONE WHO DID THAT THING IN GERMANY,
BUT IT WAS WHAT SHE WANTED AS WELL... AFTER HAVING BEEN TURNED INTO A STUFFED CORPSE.
SO IT CAN'T BE HELPED.
YATO...
SOUMA-SAN.
THIS IF FOR YOU.
BECAUSE OF THE COMMOTION THIS AFTERNOON, I COULDN'T TELL YOU ABOUT IT.
I INTENDED FOR YOU TO GO WITH ME AND GET IT.
IT WAS IN THE KEEPING OF THE MAN WHO WAS YOUR SISTER'S FIANCEE.

EVEN THOUGH IT WAS CONSIDERED A POLITICAL MARRIAGE, THAT MAN TRULY LOVED YOUR SISTER.
THAT'S WHY HE REALIZED...
HOW SHE SUFFERED FROM HER LOVE FOR HER OWN LITTLE BROTHER.
SHE TRIED TO RESPOND TO YOUR PASSION FOR HER...
AND SHE WAS FRIGHTENED OF HERSELF FOR WANTING TO DO THAT.
THAT'S WHY SHE TRIED TO DISTANCE HERSELF FROM EVERYTHING ABOUT YOU.
HE PUT IT ON THE MARKET ONCE... BUT HE KEPT IT WITH HIM EVER SINCE THEN.
HER FIANCÉ REALIZED THAT; SO HE HESITATED OVER DISPOSING OF THIS.
...BUT SHE HATED ME.
...YES, SHE HATED ME.

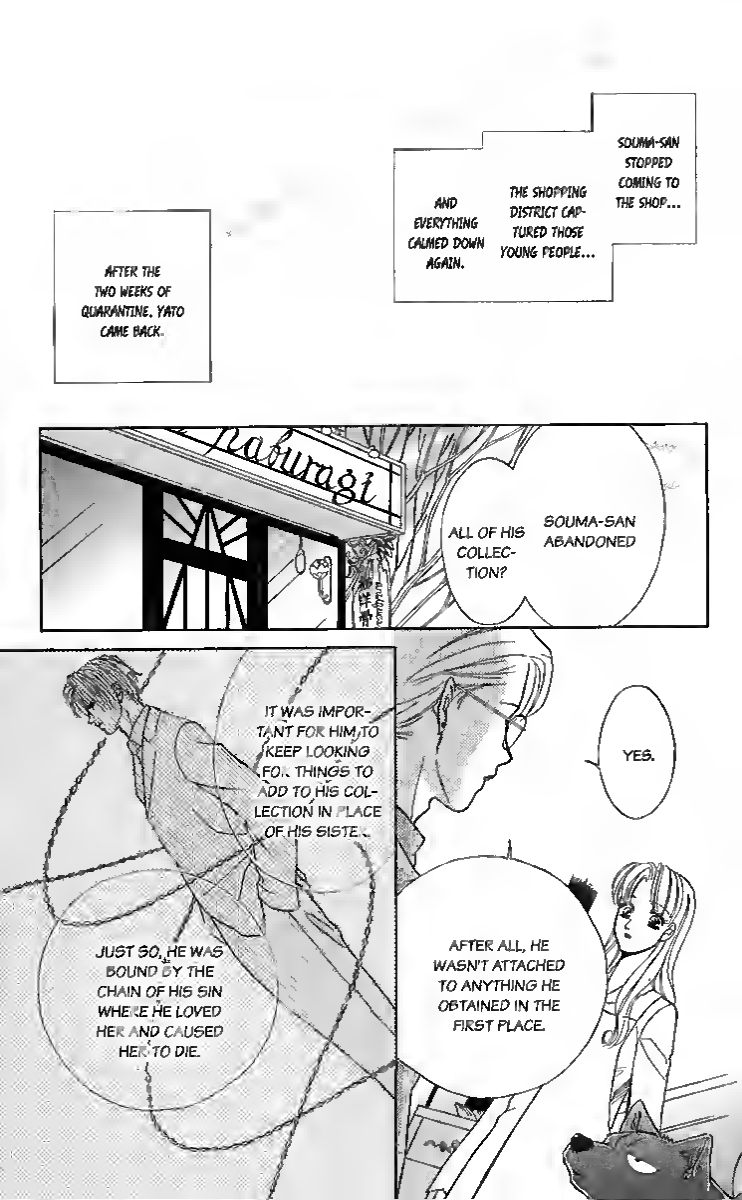

IF IT'S A RELATIONSHIP THAT WON'T BE APPROVED OF, IT'S THE SAME FOR YOU TWO...
...NO...
SHE WASN'T AS STRONG AS YOU TWO...
EVEN THOUGH IT WAS A LOVE THAT WOULD NEVER BE APPROVED OF.
YOU MADE LOVE TO HER, AND YOU LAID BARE TO HER THE FEELINGS SHE TRIED TO SUPPRESS.
SHE HATED YOU.
SHE HATED THE WORLD, THE BLOOD TIE BETWEEN YOU TWO, YOU... AND HERSELF...FOR LOVING YOU.

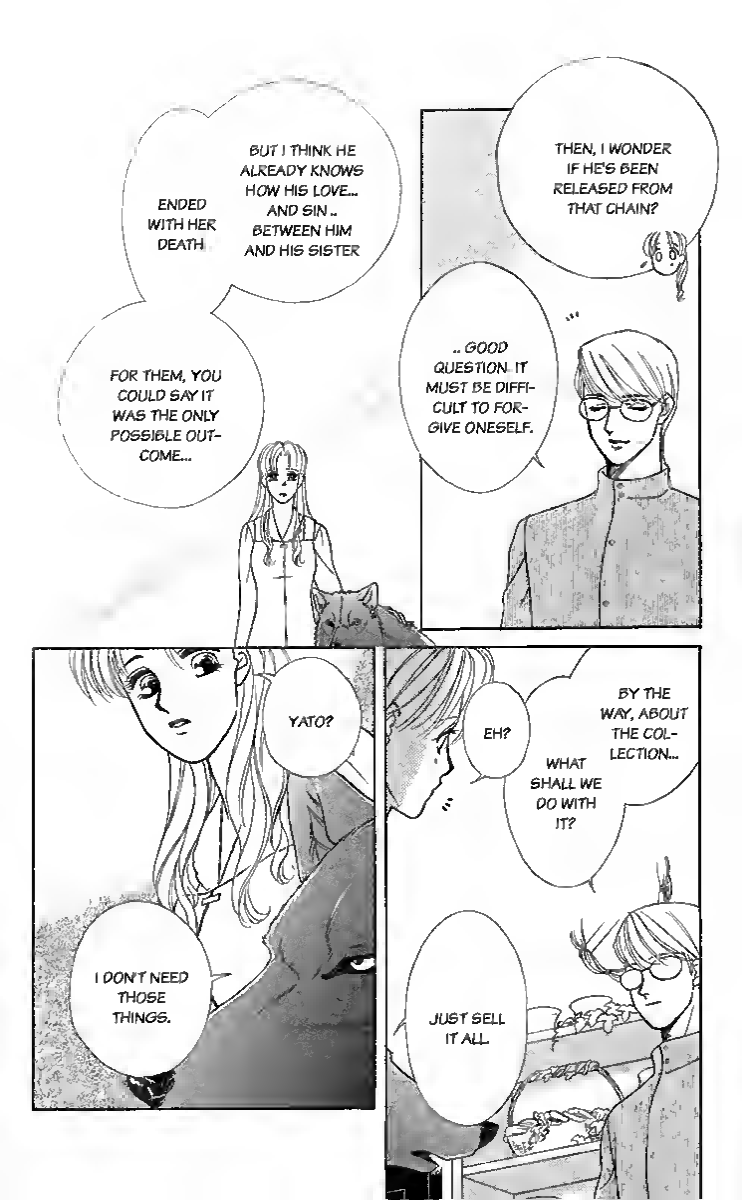
WAS FOR ME.
...I SEE.
HER FEEL-INGS AT THAT TIME
AND HER HATRED AS WELL. EV-ERYTHING...
sfx: crack
sfx: crack x3
sfx: breaks

...SO YOU WILL...
CONTINUE TO RUN AWAY FROM ME LIKE THIS ..

..JUST NOW..
I WAS JEALOUS
HMM?
OF YOUR WIFE.
..AHH..
YOU NEVER HATE ANYONE.
THAT'S ENOUGH TO SHOW HOW SPECIAL HE IS TO YOU.
EH?
I WAS JEALOUS OF SOUMA.
BUT..
BUT...
THAT'S FOR ME, RIGHT?

YATO...
SORRY I'VE GOT TO GO NOW.
I SNUCK OUT WHEN I SAW AN OPENING IN THEIR PATROL.
EH?
Already?
HISAKO..
I WANT TO MAKE LOVE TO YOU SO MUCH...
...AND THUS...
ME, TOO.


SOUMA-SAN STOPPED COMING TO THE SHOP...
THE SHOPPING DISTRICT CAPTURED THOSE YOUNG PEOPLE...
AND EVERYTHING CALMED DOWN AGAIN.
AFTER THE TWO WEEKS OF QUARANTINE, YATO CAME BACK.
Kaburagi
SOUMA-SAN ABANDONED ALL OF HIS COLLECTION?
YES.
IT WAS IMPORTANT FOR HIM TO KEEP LOOKING FOR THINGS TO ADD TO HIS COLLECTION IN PLACE OF HIS SISTER.
JUST SO, HE WAS BOUND BY THE CHAIN OF HIS SIN WHERE HE LOVED HER AND CAUSED HER TO DIE.
AFTER ALL, HE WASN'T ATTACHED TO ANYTHING HE OBTAINED IN THE FIRST PLACE.


THEN, I WONDER IF HE'S BEEN RELEASED FROM THAT CHAIN?
.. GOOD QUESTION. IT MUST BE DIFFICULT TO FORGIVE ONESELF.
BUT I THINK HE ALREADY KNOWS HOW HIS LOVE... AND SIN .. BETWEEN HIM AND HIS SISTER ENDED WITH HER DEATH
FOR THEM, YOU COULD SAY IT WAS THE ONLY POSSIBLE OUTCOME...
BY THE WAY, ABOUT THE COLLECTION... WHAT SHALL WE DO WITH IT?
EH?
JUST SELL IT ALL.
YATO?
I DON'T NEED THOSE THINGS.

(Chap. 32 "Chain of Sin") * The End *

- 罪の鎖 -

連載第1回と2回に出てきてから
半年に一度ほど顔は出さないけれど
紺侍子と花斗にちょっかいを出しては
店まわされ仕置きをされているらしい
相馬君。久し振りに本登場です
ました。
日本に居られなくされたり破門で
廃業できなくさせられたり店まで
あらこち飛ばされているようですが
店全に具体的にどんなお仕置きを
されているかは謎です。

- 相馬 遥 -

179cm 68kg
謎の多い青年実業家。いいとこうの坊ちゃん
らしいが かなりキワどい仕事をしているらしい。
表向きは経営コンサルタント。実情は便利屋。

- 禁断の旅にでよう -

増刊号に掲載させて頂いた
ドイツ・オーストリア取材旅行記です。
プロデビュー前を含めて、初コミックエッセイ
でした。
そう そう そう そう むずかしい～ぅ
読むのはすごく好きなんですが
お見せするとなると お話を作るのと
全く別物でした～ぅ
楽しんで頂けると良いのですが…。
大きめの本性がかいま見えて、ちょっと
ガッカリかも～？